

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesfinanzhof – Razlaga Uredbe Komisije (EGS) št. 3665/87 z dne 27. novembra 1987 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode (UL L 351, str. 1), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 495/97 z dne 18. marca 1997 (UL, L 77, str. 12) in zlasti njenim členom 11(1) – Zahteva za izvozno nadomestilo v okoliščinah, ko ni določeno nobeno nadomestilo – Možnost naložitve kazni zoper prosilca

**Izrek**

Člen 11(1) Uredbe Komisije (EGS) št. 3665/87 z dne 27. novembra 1987 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2945/94 z dne 2. decembra 1994 in Uredbo Komisije (ES) št. 495/97 z dne 18. marca 1997, je treba razlagati tako, da je treba, razen če gre za oprostitev iz tretjega pododstavka tega odstavka 1, uporabiti znižanje iz prvega pododstavka, točka (a), navedenega odstavka 1, med drugim če se ugotovi, da blago, za izvoz katerega je bilo zahtevano nadomestilo, ni bilo primerno tržne kakovosti, ne glede na to, da je bil izvoznik v dobri veri in je pravilno opisal naravo in izvor navedenega blaga.

(<sup>1</sup>) UL C 39, 11.2.2012.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 22. novembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – Josef Probst proti mr.nexnet GmbH**

(Zadeva C-119/12) (<sup>1</sup>)

*(Elektronske komunikacije — Direktiva 2002/58/ES — Člen 6(2) in (5) — Obdelava osebnih podatkov — Podatki o prometu, potrebni za zaračunavanje in izterjavo terjatev — Izterjava terjatev s strani tretje družbe — Osebe, ki delujejo pod nadzorom ponudnikov javnih komunikacijskih omrežij in elektronskih komunikacijskih storitev)*

(2013/C 26/26)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Bundesgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Josef Probst

Tožena stranka: mr.nexnet GmbH

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesgerichtshof – Razlaga člena 6(2) in (5) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/58/ES z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih

podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 29, str. 514) – Prenos podatkov o prometu, ki se nanašajo na naročnike in uporabnike in ki jih obdeluje in beleži ponudnik javnega komunikacijskega omrežja – Nacionalni predpisi, v skladu s katerimi je tak prenos do prevzemnika terjatve, ki se nanaša na plačilo za telekomunikacijske storitve, dopusten, če obstajajo pogodbene klavzule, po katerih je treba prenesene podatke obdelovati zaupno in je druga pogodbeni stranka upravičena preveriti spoštovanje varstva teh podatkov

**Izrek**

Člen 6(2) in (5) Direktive 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah) je treba razlagati tako, da ponudnik javnih komunikacijskih omrežij in javno razpoložljivih elektronskih komunikacijskih storitev lahko prenese podatke o prometu prevzemniku njegovih terjatev, ki se nanašajo na telekomunikacijske storitve, da bi te terjatve izterjal, ta prevzemnik pa navedene podatke lahko obdelava pod pogojem, prvič, da deluje pod nadzorom ponudnika storitev, kar zadeva obdelavo teh istih podatkov, in drugič, da se ta prevzemnik omeji na obdelavo podatkov o prometu, ki so potrebni za izterjavo prevzetih dolgov.

Ne glede na opredelitev pogodbe o odstopu terjatev odstopnik terjatve deluje pod nadzorom ponudnika storitev v smislu člena 6(5) Direktive 2002/58, če deluje zgolj po navodilih in pod nadzorom tega ponudnika. Pogodba, sklenjena med njima, mora vsebovati zlasti določbe, ki zagotavljajo zakonito obdelavo podatkov o prometu s strani prevzemnika, ponudniku storitev pa omogočijo, da se v vsakem trenutku prepriča, ali prevzemnik te določbe spoštuje.

(<sup>1</sup>) UL C 174, 16.6.2012.

**Sodba Sodišča (občna seja) z dne 27. novembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supreme Court – Irska) – Thomas Pringle proti Government of Ireland, Ireland in Attorney General**

(Zadeva C-370/12) (<sup>1</sup>)

*(Mehanizem za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro — Sklep 2011/199/EU — Sprememba člena 136 PDEU — Veljavnost — Člen 48(6) PEU — Poenostavljeni postopek za spremembo Pogodb — Pogodba o EMS — Ekonomska in monetarna politika — Pristojnost držav članic)*

(2013/C 26/27)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitevno sodišče**

Supreme Court

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Thomas Pringle

Tožene stranke: Government of Ireland, Ireland in the Attorney General

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Supreme Court – Veljavnost Sklepa Evropskega sveta z dne 25. marca 2011 o spremembi člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede mehanizma za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro (2011/199/EU) (UL L 91, str. 1) – Pristojnosti Unije – Pravica države članice, ki je vključena v euroobmočje, da sklene mednarodni sporazum, kot je Pogodba o ustanovitvi Evropskega mehanizma za stabilnost

**Izrek**

1. Pri obravnavi prvega vprašanja ni bil ugotovljen noben dejavnik, ki bi lahko vplival na veljavnost Sklepa Evropskega sveta z dne 25. marca 2011 o spremembi člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede mehanizma za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro (2011/199/EU).
2. Člena 4(3) PEU in 13 PEU, člani 2(3) PDEU, 3(1)(c) in (2) PDEU, od 119 PDEU do 123 PDEU in od 125 PDEU do 127 PDEU ter splošno načelo učinkovitega sodnega varstva ne nasprotujejo temu, da države članice, katerih valuta je euro, med seboj sklenejo in ratificirajo sporazum, kot je Pogodba o ustanovitvi Evropskega mehanizma za stabilnost med Kraljevino Belgijo, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Malto, Kraljevino Nizozemska, Republiko Avstrijo, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko in Republiko Finsko, ki je bila 2. februarja 2012 sklenjena v Bruslju.
3. Pravica države članice, da sklene in ratificira navedeno pogodbo, ni odvisna od uveljavitve Sklepa 2011/199.

(<sup>1</sup>) UL C 303, 6.10.2012.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 3. oktobra 2012 vložilo Raad van State (Nizozemska) – W. P. Willems, druga stranka: Burgemeester van Nuth**

(Zadeva C-446/12)

(2013/C 26/28)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Raad van State

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: W. P. Willems

Druga stranka: Burgemeester van Nuth (župan Nutha)

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je ob upoštevanju členov 7 in 8 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah ter člena 8 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin člen 1(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 z dne 13. decembra 2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice (UL L 385, str. 1), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 444/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. maja 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 2252/2004 (UL L 142, str. 1), veljaven?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje, da je člen 1(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 z dne 13. decembra 2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice (UL L 385, str. 1), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 444/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. maja 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 2252/2004 (UL L 142, str. 1), veljaven, ali je treba člen 4(3) Uredbe št. 2252/2004 ob upoštevanju členov 7 in 8 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, člena 8(2) Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in člena 7, uvodno besedilo in točka (f), Direktive o zasebnosti (<sup>1</sup>) v povezavi s členom 6(1), uvodno besedilo in točka (b), te direktive razlagati tako, da morajo pri izvajanju te uredbe države članice z zakonom zagotoviti, da se biometrični podatki, ki se zbirajo in shranjujejo na podlagi navedene uredbe, ne smejo zbirati, obdelovati in uporabljati za druge namene kot za izdajo dokumenta?

(<sup>1</sup>) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 15, str. 355).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 5. oktobra 2012 – H. J. Kooistra, druga stranka: Burgemeester van Skarsterlân**

(Zadeva C-447/12)

(2013/C 26/29)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Raad van State